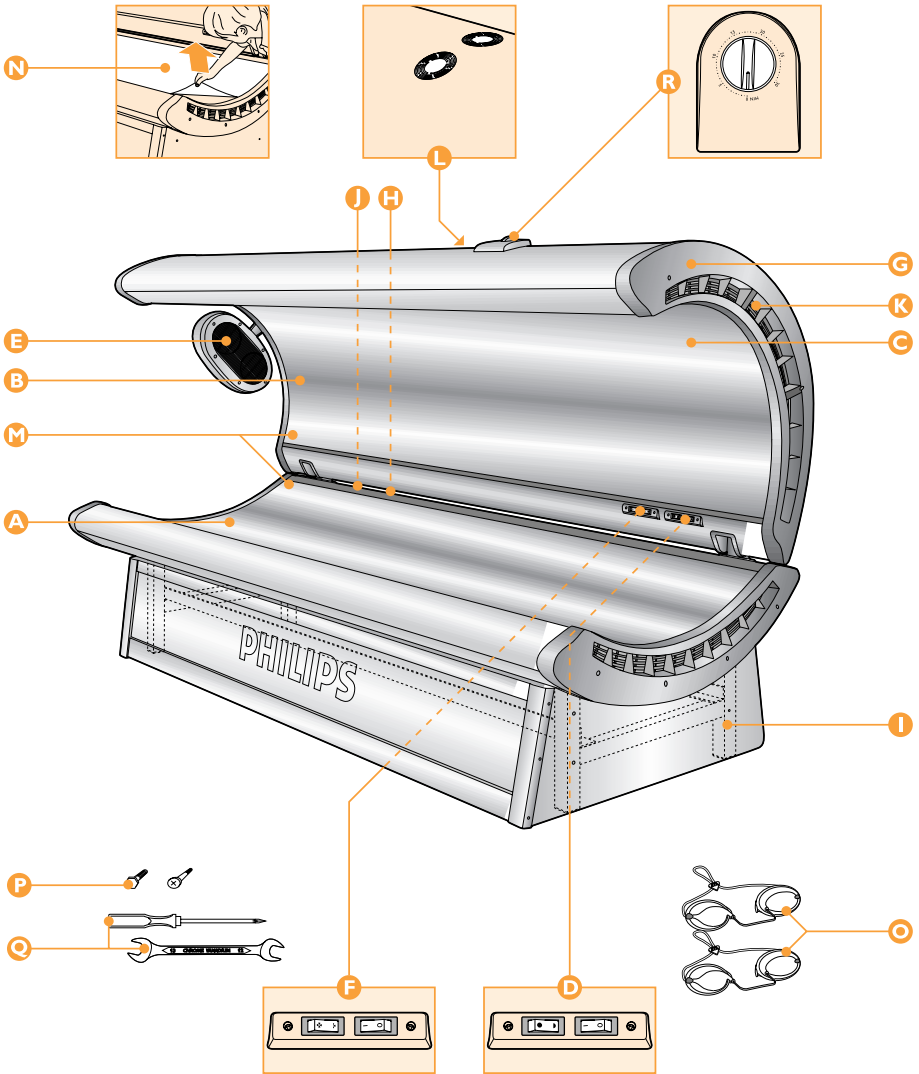


HB589, HB588 Sunstudio



PHILIPS

1



HB589, HB588

ENGLISH 4

DEUTSCH 10

FRANÇAIS 16

NEDERLANDS 22

ESPAÑOL 28

Introduction**Full-body tanner**

With this tanning appliance you can suntan comfortably at home. The tanning lamps emit visible light, heat and ultraviolet light, giving you the impression you are sunbathing in real sunlight. This appliance tans your whole body, including the sides, evenly from head to toe.

A timer ensures that each tanning session does not last longer than 30 minutes. Just as with natural sunlight, overexposure must be avoided (see chapter 'Tanning and your health').

General description (fig. 1)

- A** Tube lamps and starters of the couch
- B** Tube lamps and starters of the canopy
- C** Facial tanner - HB589 only
- D** Switches for facial tanner - HB589 only
 - ○ = facial tanner off
 - | = facial tanner on
 - | and ◐ = facial tanner on at 75% of its full intensity
 - | and ● = facial tanner on at full intensity
- E** Fan for body cooling
- F** Switches for fan
 - ○ = fan off
 - | = fan on
 - | and ◐ = one fan on
 - | and ✕ = both fans on
- G** End cover
- H** Mains cord
- I** Legs of the frame and side panel
- J** Connecting cable between couch and canopy
- K** Fan to cool the facial tanner (HB589 only)
- L** Vents and fans to cool the tube lamps
- M** Acrylic sheets
- N** Protective foils
- O** Protective goggles (2 pairs)
 - (type no. HB072/service no. 4822 690 80147)
- P** Screws and bolts
- Q** Spanner and screwdriver
- R** Timer

Important

- ⓘ Check if the voltage indicated on the canopy corresponds to the mains voltage in your home before you connect the appliance.
- ⓘ Water and electricity are a dangerous combination! Do not use this appliance in wet surroundings (e.g. in the bathroom or near a shower or swimming pool).
- ⓘ If you have just been swimming or have just taken a shower, dry yourself thoroughly before using the appliance.
- ⓘ The appliance must be connected to a circuit that is protected with a 16A standard fuse or an automatic fuse.
- ⓘ Always unplug the appliance after use.
- ⓘ Make sure the cord does not become trapped under one of the legs when you move the appliance.
- ⓘ Make sure the vents to cool the tanning lamps in the canopy and in the couch remain open during use.

- ▶ Never use the appliance when the timer or an acrylic sheet is defective.
- ▶ Make sure children do not play with the appliance.
- ▶ Do not exceed the recommended tanning time and the maximum number of tanning hours (see 'Tanning sessions: how often and how long?').
- ▶ Do not tan a particular part of your body more than once a day. Avoid excessive exposure to natural sunlight on the same day.
- ▶ Do not use the tanning appliance if you have a disease and/or use medication or cosmetics that increase the sensitivity of your skin. Be extra careful if you are hypersensitive to UV light. Consult your doctor in case of doubt.
- ▶ Consult your doctor if persistent lumps or sores appear on the skin, or if there are changes in pigmented moles.
- ▶ The appliance is not to be used by people who get sunburnt without tanning when exposed to the sun, by persons suffering from sunburn, by children, or by persons who suffer (or have previously suffered) from skin cancer or who are predisposed to skin cancer.
- ▶ Always wear the protective goggles provided with the appliance while tanning to protect your eyes against overexposure (also see 'Tanning and your health').
- ▶ Remove creams, lipstick and other cosmetics well in advance of a tanning session.
- ▶ Do not use any sunscreens or suntan accelerators.
- ▶ If your skin feels taut after the tanning session, you may apply a moisturising cream.
- ▶ Colours may fade under the influence of the sun. The same effect may occur when using this appliance.
- ▶ Do not expect the appliance to yield better results than the natural sun.
- ▶ If the mains cord of this appliance is damaged, it must always be replaced by Philips or a service centre authorised by Philips in order to avoid hazardous situations.

Tanning and your health

The sun, UV and tanning

The sun

The sun supplies various types of energy. Visible light enables us to see, ultraviolet (UV) light gives us a tan and the infrared (IR) light in sunrays provides the heat in which we like to bask.

UV and your health

Just as with natural sunlight, the tanning process will take some time. The first effect will only become visible after a few sessions (see 'Tanning sessions: how often and how long?').

Overexposure to ultraviolet light (natural sunlight or artificial light from your tanning appliance) can cause sunburn.

Besides many other factors, such as overexposure to natural sunlight, incorrect and excessive use of a tanning appliance may increase the risk of skin and eye problems. The degree to which these effects occur is determined by the nature, intensity and duration of the exposure on the one hand and the sensitivity of the person involved on the other hand.

The more the skin and the eyes are exposed to UV light, the higher the risk of keratitis, conjunctivitis, damage to the retina, cataracts, premature skin ageing and the development of skin tumours will be. Some medications and cosmetics increase the sensitivity of the skin.

▶ Therefore it is highly important:

- that you follow the instructions given in 'Important' and 'Tanning sessions: how often and how long?';
- that you do not exceed the maximum number of tanning hours per year (see 'Tanning sessions: how often and how long?');
- that you always wear the goggles provided while tanning.

Tanning sessions: how often and how long?

- ▶ **Take one tanning session a day for five to ten days. Wait at least 48 hours after the first session before taking the second session. After this 5 to 10-day course, we advise you to give your skin a rest for a while.**
- ▶ *Approximately one month after a course, your skin will have lost much of its tan. You can then start a new course.*
- ▶ *If you want to keep your tan, do not stop tanning after the course, but continue taking one or two tanning sessions a week.*

Whether you choose to stop tanning for a while or whether you continue tanning on a lower frequency, always keep in mind that you must not exceed the maximum number of tanning hours. For this appliance the maximum is 20 hours (= 1200 minutes) a year.

Example

Suppose you are taking a 10-day course, consisting of a 8-minute tanning session on the first day and a 25-minute tanning session on the following nine days.

- ▶ **The entire course will then last $(1 \times 8 \text{ minutes}) + (9 \times 25 \text{ minutes}) = 233 \text{ minutes}$.**
- ▶ *This means you can take 5 of these courses a year, as $5 \times 233 \text{ minutes} = 1165 \text{ minutes}$.*

Table

As is shown in the table, the first session of a tanning course should always last 8 minutes, irrespective of the sensitivity of the skin.

If you think that the sessions are too long for you (e.g. if the skin gets taut and tender after the session), we advise you to reduce the sessions by e.g. 5 minutes.





Duration of the tanning session in minutes	for persons with very sensitive skin	for persons with normal sensitive skin	for persons with less sensitive skin
1st session	8	8	8
rest of at least 48 hours			
2nd session	10	20-25	30
3rd session	10	20-25	30
4th session	10	20-25	30
5th session	10	20-25	30
6th session	10	20-25	30
7th session	10	20-25	30
8th session	10	20-25	30
9th session	10	20-25	30
10th session	10	20-25	30

Preparing for use

- ▶ It requires two people to assemble and move the appliance.
- ▶ During assembly the appliance becomes heavier and more difficult to move. We therefore advise you to assemble the appliance at the place where it will be used. Make sure there is enough free space beside (at least 50 cm) and behind (at least 30 cm) the appliance.
- ▶ If the couch and/or canopy have to be placed on the floor, put them on the floor with the tube lamps facing downwards to avoid internal damage. Make sure you place them on a soft surface (e.g. a carpet or rug) to prevent damage to the housing (fig. 2).

- 1** First assemble the legs of the frame by fastening the angle sections with the bolts and then fit the side panels, if applicable (fig. 3).
 - ▮ NB: the holes in the side panels must be on the front side.
- 2** Place the couch on the legs carefully. Make sure the legs slide steadily into the appropriate openings in the couch (fig. 4).
 - ▮ NB: the openings for assembling the canopy must be located at the back of the couch.
- 3** If necessary, you can move the couch slightly by sliding its legs across the floor or by carefully lifting it slightly off the floor together with another person. Make sure there is enough free space beside (at least 50 cm) and behind (at least 30 cm) the appliance.
 - ▮ Never try to move the appliance in the manner shown in the picture. This could cause the frame to become detached from the couch (fig. 5).
- 4** Lift the canopy together with another person and position its connecting tubes over the connecting holes. Slide the tubes steadily into the connecting holes of the couch (fig. 6).
 - *Be careful not to get your fingers stuck between the couch and the canopy.*
 - *Make sure the cord does not get stuck between the couch and the canopy.*
- 5** Remove the protective foil from the acrylic sheets of the canopy and couch (fig. 7).
- 6** Plug the connecting cable into the socket in the couch (fig. 8).
 - ▮ If you want to remove the connecting cable, follow the instructions shown in the picture (fig. 9).
- 7** Place the front panel and fasten it with the screws (fig. 10).
The only purpose of the panel is to enhance the appearance of the appliance.
- 8** Insert the mains plug into the wall socket.

Using the appliance

- 1** Switch the appliance on by setting the required tanning time on the timer (fig. 11).
 - *For the correct tanning times, see 'Tanning sessions: how often and how long?'*
- 2** Push the canopy backwards so that you can lie down on the couch. When you are lying on the couch, pull the canopy back into horizontal position (fig. 12).
 - *NB: when the appliance has not been used for some time, the hinges of the canopy may squeak when you open or close the canopy for the first time.*
- 3** Switch the body cooler on by means of the switch (fig. 13).
 - ▮ Select the desired airflow:  or  (fig. 13).
- 4** HB589 only: if you like, you can also switch on the facial tanner (fig. 14).
 - ▮ Select  for 75% of the full intensity or  for full intensity (fig. 14).
- 5** Don't forget to put on the protective goggles provided.
- 6** During the last minute of the session you will hear a beeping sound.

Cleaning

Always unplug the appliance and let it cool down before you start cleaning it.

Do not use abrasives or scourers.

Never use liquids such as alcohol, methylated spirits, petrol or acetone to clean the acrylic sheet as this may cause irreparable damage.

8 ENGLISH

- ▶ **Clean the outside of the appliance with a damp cloth.**
- ▶ *Do not let any water run into the appliance.*

Replacement

The light emitted by the tanning lamps will become less bright in time (i.e. after a few years in case of normal use). When this happens, you will notice a decrease in the tanning capacity of the appliance. You can solve this problem by setting a slightly longer tanning time or by having the tanning lamps replaced.

Have the tanning lamps and/or starters replaced by a service centre authorised by Philips. They have the knowledge and skills required for this job and the original spare parts for your tanning appliance.

- ▶ **If you really insist on replacing the tube lamps and/or starters yourself, you should proceed as follows:**
- 1 Remove the mains plug from the wall socket.
- 2 Remove the end cover at the head of the canopy by undoing the screws (fig. 15).
- 3 First pull the acrylic sheet approx. 10 cm out of the appliance (1). Then undo the snap strip on the rear side of the canopy (2) (fig. 16).
- 4 Do the same with the snap strip on the front side of the canopy.
- 5 Remove the acrylic sheet (fig. 17).
- ▶ **Now you can remove the tube lamps and the starters.**
- ▶ *NB: you can now also clean the acrylic sheet, if you wish.*
- 6 The lamps and/or starters of the couch and the canopy can in principle be replaced in the same way. The starters are located at one of the lamp ends.
- 7 To remove the lamps, turn them to the left or to the right so that you can lift them out of their holders.
- 8 The starters can be removed by turning them to the left.
- 9 Insert new lamps and/or starters and follow the instructions above in reverse direction and order to reassemble the appliance.
- 10 Do not forget to fasten the end cover with the screws again.

- ▶ **HB589 only**

The HPA lamp of the facial tanner may only be replaced by a service centre authorised by Philips.

Environment

The lamps of the appliance contain substances that can be harmful to the environment. When you discard the lamps, do not throw them away with the normal household waste but hand them in at an official collection point.

- ▶ **Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment (fig. 18).**

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Guarantee restrictions

The following parts are not covered by the terms of the international guarantee.

- tanning lamps
- acrylic plates, including cleaning costs

Troubleshooting

If the appliance has not been installed or is not used in accordance with the instructions, it may fail to work properly. In that case you will be able to solve the problem yourself by following the troubleshooting tips below.

If the problem is not mentioned in the list, the appliance may not work properly because it has a defect. In that case we advise you to contact your dealer or an authorised service centre.

Problem	Possible causes
The appliance does not start.	The plug has not been properly inserted into the wall socket.
	There is a power failure. Check if the power supply works by connecting another appliance.
	The timer has not been set.
The canopy starts, but the couch does not.	Connecting cable (J) has not been plugged in (correctly).
The fuse cuts off the power when the appliance is switched on or during use.	Check the fuse of the circuit to which the appliance is connected. The correct fuse type is a 16A standard fuse or an automatic fuse.
Poor tanning result.	You are using an extension cord that is too long or does not have the correct current rating. Consult your dealer. Our general advice is not to use an extension cord.
	You are not following the tanning schedule suitable for your skin type. Check the table in 'Tanning sessions: how often and how long?'
	When the lamps have been used for a long time, the UV light emitted will decrease. This effect only becomes noticeable after several years. You can solve this problem by selecting a slightly longer tanning time or by replacing the lamps.









Einleitung

Ganzkörperbräuner

Mit diesem Bräunungsgerät können Sie sich ganz bequem zu Hause bräunen. Die UV-Lampen strahlen sichtbares Licht, Wärme und ultraviolettes Licht ab. Sie werden sich wie unter natürlichem Sonnenlicht fühlen. Ihre Haut wird gleichmäßig von Kopf bis Fuß gebräunt, auch an den Körperseiten.

Ein Timer sorgt dafür, dass ein Bräunungsbad nicht länger als 30 Minuten dauert. Ebenso wie bei natürlichem Sonnenlicht ist ein zu langes UV-Bräunungsbad unbedingt zu vermeiden (siehe hierzu "Gesundes Bräunen").

Übersicht (Abb. I)

- A** UV-Röhren und Starter der Liege
- B** UV-Röhren und Starter des Sonnenhimmels
- C** Gesichtsbräuner (nur HB589)
- D** Schalter für Gesichtsbräuner (nur HB589)
 -  = Gesichtsbräuner aus
 -  = Gesichtsbräuner ein
 -  = Gesichtsbräuner ein mit 75 % der vollen Intensität
 -  = Gesichtsbräuner ein mit voller Intensität
- E** Ventilator zur Kühlung des Körpers
- F** Schalter für Ventilator
 -  = Ventilator aus
 -  = Ventilator ein
 -  = ein Ventilator ein
 -  = beide Ventilatoren ein
- G** Seitenblende
- H** Netzkabel
- I** Gestellfüße und Sockelblende
- J** Verbindungskabel zwischen Liege und Sonnenhimmel
- K** Ventilator zur Kühlung des Gesichtsbräuners (nur HB589)
- L** Lüftungsöffnungen und Ventilatoren zur Kühlung der UV-Röhren
- M** Acrylglasplatten
- N** Schutzfolien
- O** Schutzbrillen (zwei Stück)
 - (Typennummer HB072/Service Nummer 4822 690 80147)
- P** Schrauben und Bolzen
- Q** Schraubenschlüssel und Schraubendreher
- R** Timer

Wichtig

- D** Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät anschließen, ob die Spannungsangabe auf dem Sonnenhimmel mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- D** Wasser und Elektrizität sind eine gefährliche Kombination! Verwenden Sie das Gerät nicht in einer feuchten Umgebung, z. B. im Badezimmer bzw. in der Nähe einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- D** Trocknen Sie sich gründlich ab, wenn Sie das Gerät nach dem Duschen oder Baden verwenden wollen.
- D** Schließen Sie das Gerät nur an einen Stromkreis an, der mit einem Sicherungsautomaten oder Schmelzsicherung 16 A (träge) abgesichert ist.
- D** Ziehen Sie nach Gebrauch stets den Netzstecker.

- ▶ Wenn Sie das Gerät bewegen, achten Sie darauf, dass sich das Netzkabel nicht unter den Gerätefüßen verfängt.
- ▶ Die Lüftungsöffnungen zur Kühlung der UV-Lampen in der Liege und dem Sonnenhimmel müssen während des Betriebs stets frei bleiben.
- ▶ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn der Timer oder eine Acrylglasplatte defekt ist.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät hantieren.
- ▶ Überschreiten Sie die empfohlene Bräunungszeit und die maximale Anzahl der Bräunungsstunden nicht (siehe "Das UV-Sonnenbad: Wie oft und wie lange?").
- ▶ Bräunen Sie keine Körperpartie mehr als einmal täglich. Vermeiden Sie es, sich am gleichen Tag übermäßig dem natürlichen Sonnenlicht auszusetzen.
- ▶ Verwenden Sie das Bräunungsgerät nicht, wenn Sie gesundheitlich beeinträchtigt sind oder wenn Sie Medikamente bzw. Kosmetika verwenden, die zu erhöhter Hautempfindlichkeit führen. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie auf UV-Licht überempfindlich reagieren. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Arzt.
- ▶ Konsultieren Sie Ihren Arzt, wenn sich hartnäckige Schwellungen oder Geschwüre auf der Haut zeigen oder wenn Veränderungen an pigmentierten Muttermalen auftreten.
- ▶ Das Gerät darf nicht von Personen verwendet werden, die sich beim Sonnen schnell einen Sonnenbrand zuziehen, auch ohne zu bräunen, oder die bereits einen Sonnenbrand haben. Das gleiche gilt für Kinder oder für Personen, die zu Hautkrebs neigen, daran erkrankt sind oder vorher schon daran erkrankt waren.
- ▶ Tragen Sie beim Bräunen immer die mitgelieferte Schutzbrille (siehe auch "Gesundes Bräunen").
- ▶ Entfernen Sie schon einige Zeit vor der Bräunung Cremes, Lippenstift und andere Kosmetika von Ihrer Haut.
- ▶ Verwenden Sie keine Sonnenschutzmittel und keine Bräunungsbeschleuniger.
- ▶ Spannt Ihre Haut nach der Bräunung, können Sie eine Feuchtigkeitscreme auftragen.
- ▶ Verschiedene Materialien können sich, genau wie beim natürlichen Sonnenlicht, auch beim Gebrauch dieses Geräts verfärben.
- ▶ Erwarten Sie von dem UV-Bräunungsbad keine besseren Ergebnisse als von einem Bad in der natürlichen Sonne.
- ▶ Sollte das Netzkabel des Geräts defekt sein, darf dieses aus Sicherheitsgründen nur durch eine von Philips autorisierte Werkstatt ausgetauscht werden.

Gesundes Bräunen

Die Sonne, UV-Licht und Körperbräune

Die Sonne

Die Sonne liefert verschiedene Arten von Energie: Das sichtbare Licht ermöglicht uns zu sehen, das ultraviolette (UV-) Licht bräunt unsere Haut, und das infrarote (IR-) Licht spendet die Wärme, bei der wir uns wohlfühlen.

UV und Ihre Gesundheit

Ebenso wie in natürlichem Sonnenlicht dauert der Bräunungsvorgang eine gewisse Zeit. Erste Effekte werden erst nach mehreren Bräunungsbädern sichtbar (siehe "Das UV-Sonnenbad: Wie oft und wie lange?")

Wer sich zu lange dem ultravioletten Licht aussetzt - ob natürlichem Sonnenlicht oder den Strahlen eines Bräunungsgeräts - kann einen Sonnenbrand bekommen.

Neben vielen anderen Faktoren, etwa dem übermäßigen Kontakt mit natürlichem Sonnenlicht, kann der unsachgemäße und zu häufige Gebrauch eines Bräunungsgeräts das Risiko von Haut- und Augenproblemen erhöhen. Wie ausgeprägt sich solche Effekte zeigen, hängt einerseits von der Art, der Intensität und der Dosis der UV-Strahlen ab und andererseits von der Empfindlichkeit der betreffenden Person.

12 DEUTSCH

Je intensiver Haut und Augen dem UV-Licht ausgesetzt sind, desto höher ist die Gefahr von Horn- und Bindehautentzündung, Schäden an der Netzhaut, Katarakt (Grauer Star), vorzeitiger Hautalterung und Hauttumoren. Bestimmte Medikamente und Kosmetika steigern die Hautempfindlichkeit.

■ Darum ist es sehr wichtig, dass Sie ...

- die Hinweise in den Abschnitten "Wichtig" sowie "Das UV-Sonnenbad: Wie oft und wie lange?" beachten;
- die maximale Anzahl der Bräunungsstunden pro Jahr nicht überschreiten (siehe "Das UV-Sonnenbad: Wie oft und wie lange?");
- während des Bräunungsbadens immer die Schutzbrille tragen.

Das UV-Sonnenbad: Wie oft und wie lange?

■ Nehmen Sie 5 bis 10 Tage lang einmal täglich ein Bräunungsbad. Warten Sie nach dem ersten Bräunungsbad mindestens 48 Stunden, bevor Sie das zweite nehmen. Nach einer 5- bis 10-tägigen Kur sollten Sie Ihrer Haut eine Zeit lang Ruhe gönnen.

- ▶ *Etwa einen Monat nach Abschluss der Bräunungskur hat Ihre Haut soviel von ihrer Bräune verloren, dass Sie eine neue Bräunungskur beginnen können.*
- ▶ *Sie können aber auch anschließend an die Bräunungskur wöchentlich 1 oder 2 Bräunungsbäder nehmen, um die Bräunung aufrecht zu erhalten.*

Ganz gleich, ob Sie sich seltener oder eine Zeit lang gar nicht bräunen, berücksichtigen Sie stets, dass die maximale Anzahl der Bräunungsstunden nicht überschritten werden darf. Bei diesem Gerät gilt eine maximale Bräunungszeit von 20 Stunden (1200 Minuten) pro Jahr.

Beispiel

Angenommen, Sie führen eine 10-tägige Kur durch, die aus Bräunungsbädern von 8 Minuten am ersten Tag und 25 Minuten an den folgenden 9 Tagen besteht.

- **Die gesamte Kur umfasst dann $(1 \times 8 \text{ Minuten}) + (9 \times 25 \text{ Minuten}) = 233 \text{ Minuten}$.**
- ▶ *Dies bedeutet, dass Sie innerhalb eines Jahres 5 solcher Kuren machen können ($5 \times 233 \text{ Minuten} = 1165 \text{ Minuten}$).*





Tabelle

Aus der Tabelle ist ersichtlich, dass jede Bräunungskur mit einem ersten Bräunungsbad von 8 Minuten Dauer beginnt, unabhängig von der persönlichen Empfindlichkeit der Haut.

Wenn Sie die Bräunungsbäder als zu lang empfinden, z. B. weil anschließend Ihre Haut spannt, sollten Sie die Dauer z. B. um 5 Minuten reduzieren.

Dauer der Bräunung in Minuten	Bei sehr empfindlicher Haut	Bei normaler Haut	Bei wenig empfindlicher Haut
1. Tag	8	8	8
mind. 48 Stunden Pause			
2. Tag	10	20-25	30
3. Tag	10	20-25	30
4. Tag	10	20-25	30
5. Tag	10	20-25	30
6. Tag	10	20-25	30
7. Tag	10	20-25	30
8. Tag	10	20-25	30
9. Tag	10	20-25	30
10. Tag	10	20-25	30

14 DEUTSCH

- ▶ Wählen Sie die gewünschte Luftstromstärke:  oder  (Abb. 13).
- 4** Nur HB589: Wenn Sie möchten, können Sie auch den Gesichtsbräuner einschalten (Abb. 14).
- ▶ Wählen Sie  für 75 % der vollen Intensität oder  für volle Intensität (Abb. 14).
- 5** Vergessen Sie nicht, die mitgelieferte Schutzbrille aufzusetzen.
- 6** Im Laufe der letzten Minute der Bräunungsbad hören Sie ein Tonsignal.

Reinigung

Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker und lassen Sie gegebenenfalls das Gerät abkühlen. Verwenden Sie zur Reinigung keine Scheuermittel oder Haushaltsschwämme.

Verwenden Sie zur Reinigung der Acrylglasplatte keine aggressiven Flüssigkeiten wie Alkohol, Spiritus, Benzin oder Azeton, um Beschädigungen zu vermeiden.

- ▶ Reinigen Sie das Gerät von außen mit einem feuchten Tuch.
- ▶ *Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Geräts gelangt.*

Auswechseln der Lampen

Im Laufe der Zeit - bei normalem Gebrauch erst nach mehreren Jahren - sinkt die Intensität der Lampen allmählich. Sie bemerken es daran, dass die Wirkung der UV-Lampen nachlässt. Sie können dann die Bräunungszeit etwas verlängern oder die UV-Lampen gegen neue austauschen.

Lassen Sie den Austausch der UV-Lampen und/oder der Starter nur durch eine von Philips autorisierte Werkstatt durchführen. Nur dann ist sichergestellt, dass diese Arbeiten fachgerecht und mit Original-Ersatzteilen ausgeführt werden.

- ▶ Wenn Sie UV-Röhren und/oder Starter dennoch selbst austauschen möchten, gehen Sie folgendermaßen vor:
 - 1** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
 - 2** Schrauben Sie die Abdeckblende am Kopfende des Sonnenhimmels ab (Abb. 15).
 - 3** Ziehen Sie die Acrylglasplatte ca. 10 cm aus dem Gerät (1). Lösen Sie dann die Federleiste an der Rückseite des Sonnenhimmels (2) (Abb. 16).
 - 4** Lösen Sie die Federleiste an der Vorderseite des Sonnenhimmels.
 - 5** Nehmen Sie die Acrylglasplatte ab (Abb. 17).
 - ▶ Sie können nun die UV-Röhren und Starter ausbauen.
 - ▶ *Hinweis: Es empfiehlt sich, bei dieser Gelegenheit die Innenseite der Acrylglasplatte zu reinigen.*
 - 6** Die UV-Lampen und/oder Starter von Liegefläche und Sonnenhimmel werden prinzipiell auf dieselbe Weise ausgetauscht. Die Starter befinden sich jeweils am Ende einer UV-Lampe.
 - 7** Zum Entfernen einer UV-Lampe drehen Sie diese nach links oder rechts, sodass sie aus der Halterung gelöst werden kann.
 - 8** Die Starter werden durch eine Drehung nach links entnommen.
 - 9** Setzen Sie neue Lampen und/oder Starter ein. Führen Sie dann die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus, um das Gerät wieder zusammenzubauen.
 - 10** Vergessen Sie nicht, die Abdeckblende wieder anzuschrauben.
- ▶ Nur HB589
Die HPA-Lampe des Gesichtsbräuners darf nur durch eine von Philips autorisierte Werkstatt ausgetauscht werden.

Umweltschutz

Die im Gerät verwendeten Lampen enthalten Substanzen, die möglicherweise umweltschädlich sind. Wenn Sie Lampen entsorgen müssen, werfen Sie diese nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie sie bei einer geeigneten kommunalen oder behördlichen Einrichtung ab.

- ▶ **Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie die Umwelt zu schonen (Abb. 18).**

Garantie und service

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Tel.Nr. 0180/5356767). Besuchen Sie auch die Philips Website www.philips.com.

Einschränkungen zur Garantie

Die Bedingungen der internationalen Garantie gelten nicht für die folgenden Teile:

- UV-Lampen
- Acrylglasplatten, einschließlich Reinigungskosten

Problembeseitigung

Wenn das Gerät nicht wie in dieser Anweisung beschrieben aufgestellt oder verwendet wird, kann es zu Funktionsstörungen kommen. Einige Probleme können Sie mithilfe der folgenden Tipps selbst lösen.

Wird Ihr spezielles Problem hier nicht beschrieben, liegt möglicherweise ein Gerätedefekt vor. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Fachhändler oder ein Philips Service Center.

Problem	Mögliche Ursache(n)
Das Gerät startet nicht.	Der Netzstecker sitzt nicht richtig in der Steckdose. Möglicherweise herrscht Stromausfall. Prüfen Sie mit einem anderen Elektrogerät, ob die Netzstromversorgung intakt ist. Der Timer wurde nicht eingestellt.
Der Sonnenhimmel schaltet sich ein, die Liege jedoch nicht.	Das Verbindungskabel (J) wurde nicht bzw. nicht richtig eingesteckt.
Beim Einschalten des Geräts oder während des Betriebs sprechen die Sicherungen an und schalten die Stromversorgung ab.	Prüfen Sie die Sicherung des Stromkreises, an den das Gerät angeschlossen ist. Schmelzsicherungen und automatische Sicherungen müssen für 16 A ausgelegt sein.
Die Bräunung entspricht nicht der Erwartung.	Sie verwenden ein Verlängerungskabel, das zu lang ist oder nicht für eine Strombelastbarkeit von 16 A ausgelegt ist. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Philips rät grundsätzlich, kein Verlängerungskabel zu verwenden. Sie halten sich nicht an den für Ihren Hauttyp geeigneten Bräunungsplan. Beachten Sie die Tabelle "Das UV-Sonnenbad: Wie oft und wie lange?" Nach langem Gebrauch der Lampen lässt die Intensität der UV-Strahlen nach. Dieser Effekt macht sich jedoch erst nach mehreren Jahren bemerkbar. Wählen Sie eine geringfügig längere Bräunungszeit oder tauschen Sie die Lampen aus.

Introduction

Solarium pour le bronzage du corps entier

Votre appareil possède des caractéristiques qui rendent le bronzage à la maison facile et pratique. Les lampes solaires émettent de la lumière visible, de la chaleur et des ultraviolets, tout comme le soleil. Cet appareil bronze entièrement votre corps, y compris les deux faces du corps, uniformément de la tête aux pieds.

Le minuteur coupe automatiquement l'alimentation de l'appareil après 30 minutes de bronzage. Tout comme sous le soleil, vous devez éviter une surexposition (voir le chapitre "Le bronzage et votre santé").

Description générale (fig. 1)

- A Lampes solaires et starters du lit
- B Lampes solaires et starters du ciel
- C Appareil de bronzage facial - HB589 uniquement
- D Boutons pour le bronzage facial - 589 uniquement
 - ○ = arrêt solarium facial
 - | = marche solarium facial
 - | et ◐ = marche solarium facial à 75% de la capacité maximale
 - | et ● = marche solarium facial à capacité maximale
- E Ventilateur
- F Boutons ventilateur
 - ○ = arrêt ventilateur
 - | = marche ventilateur
 - | et ◐ = un ventilateur mis en marche
 - | et ⊗ = les deux ventilateurs mis en marche
- G Panneau
- H Cordon d'alimentation
- I Pieds du châssis et panneau latéral
- J Câbles de connexion lit / ciel
- K Ventilateurs pour le solarium facial (HB589 uniquement)
- L Ouïes d'aération et ventilateurs pour les lampes solaires
- M Couches acryliques
- N Revêtements de protection
- O Lunettes de protection (2 paires)
 - (type no. HB072/service no. 4822 690 80147)
- P Vis et boulons
- Q Clé et tournevis
- R Minuteur

Important

- ⚠ Avant de brancher votre appareil, vérifiez que la tension indiquée sur le ciel correspond à la tension de votre réseau.
- ⚠ L'eau et l'électricité ne font pas bon ménage ! Donc, n'utilisez jamais l'appareil dans un environnement humide (par ex. dans la salle de bains ou de douches, ou près d'une piscine).
- ⚠ Si vous avez nagé ou pris une douche, séchez-vous parfaitement avant d'utiliser l'appareil.
- ⚠ L'appareil doit être connecté à un circuit protégé par un fusible de 16 A normal ou retardé.
- ⚠ Débranchez toujours l'appareil après usage.
- ⚠ Assurez-vous que le cordon ne reste pas coincé sous un des pieds lorsque vous déplacez l'appareil.
- ⚠ Pendant le fonctionnement, ne bouchez pas les ouïes d'aération des lampes solaires du lit et du ciel.

- ▶ N'utilisez jamais l'appareil lorsque le minuteur ou une couche acrylique est défectueuse.
- ▶ Veillez à ne pas laisser les enfants jouer avec le solarium.
- ▶ Ne dépassez pas les durées de bronzage recommandées ni le nombre maximum d'heures de bronzage (voir chapitre "Séances de bronzage : durée et fréquence").
- ▶ N'exposez pas une même partie du corps plus d'une fois par jour. Évitez l'exposition intense au soleil le jour même d'une séance de bronzage.
- ▶ En cas de symptôme de maladie et/ou si vous avez pris des médicaments ou avez utilisé des produits cosmétiques qui augmentent la sensibilité de la peau, il est recommandé de ne pas utiliser l'appareil. Soyez très prudent si vous êtes hypersensible aux UV. En cas de doute, consultez votre médecin.
- ▶ Consultez votre médecin si vous avez des ulcères ou boutons tenaces de la peau ou si vous observez un changement d'aspect ou de taille des grains de beauté pigmentés.
- ▶ Les personnes qui attrapent des coups de soleil sans bronzer lors de l'exposition au soleil, les personnes souffrant de coups de soleil, les enfants, ou les personnes atteintes (ou ayant été atteintes dans le passé) de cancer de la peau ou qui sont prédisposées au cancer de la peau ne doivent pas employer de solarium.
- ▶ Portez toujours les lunettes fournies avec l'appareil afin de protéger vos yeux de la lumière intense (voir également le chapitre "Le bronzage et votre santé").
- ▶ Retirez toute trace de crème, de rouge à lèvres ou tout autre produit cosmétique avant une séance de bronzage.
- ▶ N'employez pas de lotions ou de crèmes solaires.
- ▶ Si votre peau est sèche après la séance de bronzage, vous pouvez appliquer une crème hydratante.
- ▶ Certaines couleurs peuvent se décolorer sous les rayons du soleil. Le même phénomène peut se produire lors de l'utilisation du solarium.
- ▶ N'attendez pas du solarium qu'il donne de meilleurs résultats de bronzage que le soleil.
- ▶ Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé que par un Centre Agréé, pour éviter tout accident.

Le bronzage et votre santé

Le soleil, les UV et le bronzage

Le soleil

Le soleil émet un rayonnement complexe. La lumière visible nous permet de voir; les rayons ultraviolets (UV) font bronzer notre peau et les rayons infrarouges (IR) génèrent chaleur et bien être.

Les UV et votre santé

Comme sous le soleil, le bronzage aux UV nécessite un peu de temps. Les premiers effets ne seront visibles qu'après quelques séances (voir "Séances de bronzage: fréquence et durée").

Une exposition excessive aux rayonnements ultraviolets (du soleil ou du solarium) peut engendrer des coups de soleil.

Parmi de nombreux autres facteurs, comme une exposition excessive au soleil, une utilisation incorrecte ou excessive du solarium augmente le risque de maladie de la peau ou des yeux. D'une part, la nature, l'intensité et la durée de l'exposition, d'autre part la sensibilité personnelle sont des facteurs décisifs de la gravité des effets indésirables.

Plus la peau et les yeux sont exposés aux UV, plus grand est le risque d'affections telles que la kératose, la conjonctive, les dommages de la rétine, la cataracte, le vieillissement prématuré de la peau et les tumeurs de la peau. Certains médicaments ou même des produits cosmétiques augmentent la sensibilité de la peau.

18 FRANÇAIS

► Il est dès lors très important :

- de suivre les instructions données dans les chapitres "Important" et "Séances de bronzage : durée et fréquence".
- de ne pas dépasser le nombre maximum d'heures de bronzage par an (voir également "Séances de bronzage : durée et fréquence");
- de toujours porter pendant le bronzage, les lunettes fournies.

Séances de bronzage: durée et fréquence

► Faites une séance d'UV par jour, pendant une période de cinq à dix jours. Attendez au moins 48 heures entre la première et la deuxième séance de bronzage. Après un tel programme, accordez un intervalle de repos à votre peau.

- *Environ un mois après ce programme, votre peau aura perdu une grande partie du bronzage. Vous pouvez alors recommencer un nouveau programme.*
- *Afin d'entretenir un bronzage durable, vous pouvez faire une ou deux séances d'UV par semaine après avoir suivi le programme initial.*

Que vous choisissiez de faire une pause pendant quelques jours ou de continuer le bronzage à une intensité plus faible, il est impératif de ne pas dépasser le nombre maximum d'heures de bronzage par an. Pour ce solarium le nombre maximum d'heures de bronzage est de 20 heures (= 1200 minutes) par an.

Exemple

Supposons que vous suiviez un programme de bronzage de 10 jours avec une séance de 8 minutes le premier jour et des séances de 25 minutes les neuf jours suivants.

► Le programme entier comprend donc $(1 \times 8 \text{ minutes}) + (9 \times 25 \text{ minutes}) = 233 \text{ minutes}$.

- *Vous pouvez suivre 5 de ces programmes par an, puisque $5 \times 233 \text{ minutes} = 1165 \text{ minutes}$.*

Tableau

Dans le tableau ci-dessous, vous verrez que la durée de la première séance est toujours de 8 minutes et ne dépend pas de la sensibilité de la peau.

Si les séances vous paraissent trop longues (par ex. si votre peau donne l'impression de "tirer" en fin de session), il est recommandé de réduire la durée des séances d'exposition d'environ 5 minutes par face du corps.

Durée des séances UV en minutes	Pour personnes à peau très sensible	Pour personnes à peau de sensibilité normale	Pour personnes à peau peu sensible
1ère séance	8	8	8
le reste d'au moins 48 heures			
2ème séance	10	20-25	30
3ème séance	10	20-25	30
4ème séance	10	20-25	30
5ème séance	10	20-25	30
6ème séance	10	20-25	30
7ème séance	10	20-25	30
8ème séance	10	20-25	30
9ème séance	10	20-25	30
10ème séance	10	20-25	30

Préparation à l'emploi

- L'assemblage et le déplacement du solarium nécessitent deux personnes.
 - Pendant l'assemblage, le solarium devient plus lourd et plus difficile à déplacer. Nous vous conseillons donc de l'assembler là où il sera utilisé. Assurez-vous de laisser suffisamment d'espace autour de l'appareil (au moins 50 cm) sur les côtés et 30 cm derrière.
 - Si le lit et/ou le ciel doivent être placés sur le sol, placez-les sur le sol avec les lampes vers le bas afin d'éviter toute détérioration. Placez-les sur une surface douce (par ex. sur une moquette ou un tapis) afin d'éviter la détérioration de la carcasse (fig. 2).
- 1 D'abord, fixez les pieds sur le châssis en serrant les boulons et puis fixez les panneaux latéraux, le cas échéant (fig. 3).
- NB: Les ouvertures des panneaux latéraux doivent être sur la partie frontale.
- 2 Placez le lit doucement sur les pieds. Fixez les pieds bien dans les ouvertures correspondantes du lit (fig. 4).
- NB: Les ouvertures pour monter le ciel doivent être à l'arrière du lit.
- 3 Si nécessaire, vous pouvez bouger le lit très précautionneusement en le faisant glisser sur le sol ou en le soulevant très légèrement avec l'aide d'une autre personne. Assurez-vous de laisser suffisamment d'espace autour de l'appareil (au moins 50 cm) sur les côtés et 30 cm derrière.
- Ne le bougez jamais comme indiqué dans l'image. Cela pourrait désassembler le lit du châssis lui-même (fig. 5).
- 4 Soulevez le ciel avec l'aide d'une autre personne et positionnez les tubes connecteurs au-dessus des ouvertures correspondantes. Coulissez fermement les tubes dans les ouvertures du lit (fig. 6).
 - ▶ *Soyez prudent pour ne pas coincer vos doigts entre le lit et le ciel.*
 - ▶ *Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne reste pas bloqué entre le lit et le ciel.*
- 5 Retirez les revêtements protecteurs des couches acryliques du ciel et du lit (fig. 7).
- 6 Insérez le câble connecteur dans la prise du lit (fig. 8).
- Si vous voulez retirer le câble connecteur, suivez les instructions présentées dans l'image (fig. 9).
- 7 Placez le panneau frontal et fixez-le à l'aide des vis (fig. 10).
Ce panneau n'est pas monté qu'à des fins esthétiques.
- 8 Insérez la fiche dans la prise murale.

Utilisation

- 1 Mettez l'appareil en marche en réglant le minuteur sur la durée de bronzage nécessaire (fig. 11).
 - ▶ *Pour les durées de bronzage appropriées, consultez "Séance de bronzage: durée et fréquence".*
- 2 Repoussez le ciel vers l'arrière afin de pouvoir vous allonger sur le lit. Puis remettez le ciel en position horizontale (fig. 12).
 - ▶ *NB: Si vous n'avez pas utilisé l'appareil depuis longtemps, les gonds du ciel peuvent grincer lorsque vous ouvrez ou fermez le ciel pour la première fois.*
- 3 Mettez en marche le ventilateur pour le corps à l'aide du bouton (fig. 13).
- Sélectionnez le flux d'air désiré: ☞ ou ☜ (fig. 13).

- 4** HB589 uniquement: Si vous le souhaitez, vous pouvez également mettre en marche le solarium facial (fig. 14).
- ▶ Sélectionnez la position ▶ pour 75% de l'intensité maximale ou ● pour l'intensité maximale (fig. 14).
- 5** Mettez les lunettes de protection fournies.
- 6** Lors de la dernière minute de la séance vous entendrez un signal sonore.

Nettoyage

Débranchez toujours le solarium et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.

N'employez pas de tampons à récurer ou de produits abrasifs.

N'utilisez jamais de produits tels que l'alcool, le méthanol, l'essence ou l'acétone pour nettoyer la couche acrylique, car leur utilisation peut produire des dommages irréparables.

- ▶ Vous pouvez nettoyer l'extérieur du solarium avec un chiffon humide.
- ▶ *Veillez à ne pas faire pénétrer d'eau dans l'appareil.*

Remplacement

La lumière émise par les tubes devient moins éclatante (après plusieurs années pour une utilisation normale). Au fur et à mesure de l'utilisation, vous observerez que leur efficacité diminue. Il est alors possible de compenser cette perte d'efficacité par une augmentation du temps d'exposition ou en faisant changer les tubes.

Faites toujours remplacer les lampes solaires et les starters par un Centre Service Agréé Philips. Le personnel est qualifié pour ce genre d'intervention et possède les pièces de rechange d'origine pour votre solarium.

- ▶ Si vous désirez remplacer les lampes et/ou les starters vous-même, procédez comme suit:

- 1** Débranchez d'abord l'appareil.
- 2** Retirez le panneau arrière à l'avant du ciel en défaisant les vis (fig. 15).
- 3** D'abord enlevez la couche acrylique environ 10 cm hors de l'appareil (1). Ensuite défaites la bande à l'arrière du ciel (2) (fig. 16).
- 4** Procédez de la même manière avec la bande à l'avant du ciel.
- 5** Retirez la couche acrylique (fig. 17).
- ▶ Les tubes et les starters peuvent alors être retirés.
- ▶ *NB: Vous pouvez nettoyer la couche acrylique, si nécessaire.*
- 6** Les lampes et/ou les starters du ciel peuvent être remplacés de la même manière. Les starters sont situés à l'une des extrémités des lampes.
- 7** Pour retirer les lampes, faites-les tourner vers la droite ou vers la gauche pour les enlever de leurs supports.
- 8** Faites tourner les starters vers la gauche pour les enlever.
- 9** Insérez les nouvelles lampes et/ou les nouveaux starters et procédez dans l'ordre inverse pour assembler l'appareil.
- 10** N'oubliez pas de fixer la plaque de protection à l'aide des vis.

- ▶ HB589 uniquement

Les lampes du solarium facial ne peuvent être remplacées que par un Centre Service Agréé Philips.

L'environnement

Les tubes du solarium contiennent des substances qui peuvent polluer l'environnement. Au moment de vous débarrasser de tubes usagés, veillez à ce qu'ils restent séparés des déchets ménagers ordinaires et qu'ils soient entreposés dans un endroit spécialement prévu à cet effet.

- ▶ **Ne jetez pas l'appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit prévu à cet effet par les pouvoirs publics pour son recyclage. Vous aiderez, ainsi, à protéger l'environnement (fig. 18).**

Garantie et service

Pour plus d'informations, visitez notre Philips Web site : www.philips.com ou veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant sur la garantie internationale). S'il n'y a aucun Service Consommateurs Philips dans votre pays, contactez votre distributeur ou le Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Restrictions de garantie

Les composants suivants ne sont pas couverts par la garantie internationale.

- lampes solaires
- plaques acryliques, frais de nettoyage inclus

Dépannage

Si l'appareil n'a pas été installé conformément aux instructions ou s'il est utilisé de manière incorrecte, il est possible qu'il ne fonctionne pas correctement. Dans ce cas, vous pourrez résoudre le problème immédiatement en consultant les suggestions ci-dessous.

Si le problème n'est pas mentionné dans ce guide, l'appareil ne fonctionne pas correctement parce qu'il est probablement défectueux. Il est recommandé de contacter votre revendeur ou un centre service agréé Philips.

Problème

Causes possibles

L'appareil ne peut pas être mis en marche.	La fiche secteur n'est pas bien enfoncée dans la prise murale.
	Il n'y a pas de tension sur le réseau. Veuillez vérifier la prise de courant avec un autre appareil.
Le ciel fonctionne, mais le lit non.	Le minuteur n'a pas été réglé.
	Les câble connecteur (J) n'ont pas été connectés (correctement).
Le fusible a coupé l'alimentation lors de l'enclenchement ou pendant l'utilisation du solarium.	Vérifiez les fusibles. Le type approprié pour votre solarium est un fusible de 16A normal ou retardé.
Résultats faibles de bronzage.	Vous employez une rallonge qui est trop longue ou ne permet pas le niveau de puissance requis. Veuillez consulter votre revendeur. Nous vous conseillons toutefois de ne pas employer de rallonge.
	Vous suivez un programme qui n'est pas le mieux approprié à votre type de peau. Vérifiez le tableau du chapitre "Séance de bronzage: durée et fréquence".
	Après une longue durée d'utilisation, la production d'UV des lampes diminue. Ceci ne se produira pas avant plusieurs années. Vous pouvez compenser cela en sélectionnant des durées d'exposition un peu plus longues ou en remplaçant les lampes.

Introductie

Lichaamsbruiner

Met dit apparaat kunt u thuis op comfortabele wijze bruin worden. De bruiningslampen produceren zichtbaar licht, warmte en ultraviolet licht, waardoor u het gevoel krijgt dat u in echt zonlicht ligt te zonnebaden. Dit apparaat bruint uw gehele lichaam van top tot teen, inclusief de zijanten. Een timer zorgt ervoor dat iedere sessie niet langer dan 30 minuten duurt. Want, net als bij de echte zon, dient overmatige blootstelling te worden vermeden (zie het hoofdstukken 'Bruinen en uw gezondheid').

Algemene beschrijving (fig. 1)

- A** TL-lampen en starters van de zonnebank
- B** TL-lampen en starters van de zonnehemel
- C** Gezichtsbruiner (alleen bij HB589)
- D** Schakelaars van de gezichtsbruiner (alleen bij HB 589)
 - ○ = gezichtsbruiner uitgeschakeld
 - | = gezichtsbruiner aan
 - | en ◐ = gezichtsbruiner ingeschakeld op 75% van de volle sterkte
 - | en ● = gezichtsbruiner ingeschakeld op volle sterkte
- E** Ventilator voor lichaamskoeling
- F** Schakelaars van de ventilator
 - ○ = ventilator uitgeschakeld
 - | = ventilator ingeschakeld
 - | en ✎ = een ventilator aan
 - | en ✎✎ = beide ventilatoren aan
- G** Eindkappen
- H** Netsnoer
- I** Poten van het frame en het zijpaneel
- J** Verbindingskabel tussen zonnebank en zonnehemel
- K** Ventilator voor het koelen van de gezichtsbruiner (alleen bij HB589)
- L** Ventilatie-openingen en ventilatoren voor het koelen van de TL-lampen
- M** Acrylplaten
- N** Beschermfolie
- O** Beschermbrillen (2 stuks)
 - (typenummer HB072/servicenummer 4822 690 80147)
- P** Schroeven en bouten
- Q** Inbussleutel en schroevendraaier
- R** Timer

Belangrijk

- ⚠ **Controleer of het voltage aangegeven op de zonnehemel overeenkomt met de netspanning in uw woning voordat u het apparaat aansluit.**
- ⚠ **Water en elektriciteit vormen een gevaarlijke combinatie! Gebruik dit apparaat daarom niet in een vochtige omgeving (bijv. in de badkamer of in de buurt van een douche of zwembad).**
- ⚠ **Als u zojuist hebt gezwommen of een douche hebt genomen, droogt u zich dan goed af voordat u het apparaat gaat gebruiken.**
- ⚠ **Het apparaat moet worden aangesloten op een groep die beveiligd is met een gewone zekering van 16A of een automatische zekering.**
- ⚠ **Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.**
- ⚠ **Zorg ervoor dat het snoer niet bekneld raakt onder een van de poten wanneer u het apparaat verplaatst.**
- ⚠ **Zorg ervoor dat de ventilatie-openingen voor het koelen van de bruiningslampen in de zonnehemel en de zonnebank tijdens gebruik open blijven.**

- ▶ Gebruik het apparaat nooit als de timer of een van de acrylplaten kapot is.
- ▶ Voorkom dat kinderen met het apparaat spelen.
- ▶ Houd u aan de aanbevolen bruiningstijden en het maximale aantal bruiningssuren (zie 'Bruiningssessies: hoe vaak en hoe lang?').
- ▶ Bruin een bepaald deel van het lichaam niet vaker dan één keer per dag. Vermijd diezelfde dag overmatige blootstelling aan natuurlijk zonlicht.
- ▶ Gebruik het apparaat niet als u een ziekte heeft en/of medicijnen of cosmetica gebruikt die de gevoeligheid van uw huid vergroten. Wees extra voorzichtig als u overgevoelig bent voor UV. Raadpleeg in geval van twijfel uw arts.
- ▶ Raadpleeg uw arts als er hardnekkige knobbels of zweren op uw huid ontstaan of als zich veranderingen voordoen in gepigmenteerde moedervlekken.
- ▶ Dit apparaat mag niet gebruikt worden door mensen waarvan bij blootstelling aan de zon de huid verbrandt zonder bruin te worden, door mensen die last hebben van zonnebrand, door kinderen of door mensen die lijden aan (of hebben geleden aan) huidkanker of die er vatbaar voor zijn.
- ▶ Draag tijdens het bruinen altijd de beschermbril die bij het apparaat geleverd wordt om uw ogen tegen overmatige blootstelling te beschermen (zie ook "Bruinen en uw gezondheid").
- ▶ Ontdoe uw huid geruime tijd voor de bruiningssessie van crèmes, lippenstift en andere cosmetica.
- ▶ Gebruik geen zonnebrandmiddelen of middelen die bedoeld zijn om het bruiningsproces te versnellen.
- ▶ Als uw huid na de bruiningssessie strak aanvoelt, kunt u een vochtinbrengende crème opbrengen.
- ▶ Kleuren kunnen door blootstelling aan de zon verbleken. Hetzelfde effect kan zich voordoen als u dit apparaat gebruikt.
- ▶ Verwacht niet dat het apparaat een beter resultaat oplevert dan de zon.
- ▶ Indien het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, dient het uitsluitend vervangen te worden door Philips of een door Philips geautoriseerd servicecentrum om gevaarlijke situaties te voorkomen.

Bruinen en uw gezondheid

De zon, UV en bruinen

De zon

De zon levert verschillende soorten energie: zichtbaar licht dat ons in staat stelt om te zien, ultraviolet (UV) licht dat onze huid bruint en infrarood (IR) licht dat zonnestralen de warmte geeft waar wij ons in koesteren.

UV en uw gezondheid

Net als bij gewoon zonlicht heeft het bruiningsproces bij gebruik van dit apparaat wat tijd nodig. De eerste resultaten worden pas na een aantal sessies zichtbaar (zie 'Bruiningssessies: hoe vaak en hoe lang?').

Overmatige blootstelling aan ultraviolet licht, of dat nu geproduceerd wordt door de zon of door een bruiningsapparaat, kan zonnebrand veroorzaken.

Naast vele andere factoren, zoals overmatige blootstelling aan natuurlijk zonlicht, kan onjuist en overmatig gebruik van een bruiningsapparaat het risico van huid- en oogandoeningen vergroten.

Hoe vaker de huid en de ogen worden blootgesteld aan UV-licht, hoe groter de kans op ontstekingen van het hoornvlies en het bindvlies, beschadigingen van het netvlies, staar, vroegtijdige veroudering van de huid en de ontwikkeling van huidkanker. Bepaalde medicijnen en cosmetica vergroten de gevoeligheid van de huid.

D Het is daarom belangrijk:

- dat u de instructies in 'Belangrijk' en 'Bruiningssessies: hoe vaak en hoe lang?' volgt;
- dat u het maximale aantal bruiningssuren per jaar niet overschrijdt (zie 'Bruiningssessies: hoe vaak en hoe lang?');
- dat u tijdens het bruinen altijd de bijgeleverde beschermbril draagt.

Bruiningssessies: hoe vaak en hoe lang?**D Neem niet meer dan één bruiningssessie per dag gedurende vijf tot tien dagen. Wacht na het eerste zonnebad ten minste 48 uur voordat u een tweede zonnebad neemt. Na deze 5-daagse tot 10-daagse kuur raden we u aan uw huid een tijdje rust te gunnen.**

- ▶ *Ongeveer een maand na afloop van de kuur zal uw huid veel van zijn bruine kleur hebben verloren. U kunt dan met een nieuwe kuur beginnen.*
- ▶ *Als u uw bruine kleur wilt behouden, stop dan niet met de bruiningssessies na afloop van de kuur, maar ga door met één of twee sessies per week.*

Of u er nu voor kiest een tijdje te stoppen met de bruiningssessies of doorgaat, maar dan minder vaak, onthoud wel dat u het maximale aantal bruiningssuren niet mag overschrijden. Voor dit apparaat geldt een maximum van 20 bruiningssuren (dat is 1200 minuten) per jaar.

Voorbeeld

Stel dat u een 10-daagse bruiningssessie volgt, met een sessie van 8 minuten op de eerste dag en sessies van 25 minuten op de 9 dagen die volgen.

D De kuur duurt dan (1 x 8 minuten) + (9 x 25 minuten) = 233 minuten.

- ▶ *Dit betekent dat u 5 van deze kuren per jaar kunt volgen, omdat 5 x 233 minuten = 1165 minuten.*

Tabel

Zoals staat aangegeven in de tabel dient de eerste sessie altijd 8 minuten te duren, onafhankelijk van de gevoeligheid van de huid

Als u denkt dat de sessies te lang voor u zijn (bijvoorbeeld omdat uw huid na de sessie trekt en pijnlijk aanvoelt), raden we u aan de sessie met bijv. 5 minuten te verkorten.

Duur van de bruiningssessie in minuten	Voor mensen met een gevoelige huid	Voor mensen met een normaal gevoelige huid	Voor mensen met een minder gevoelige huid
1e sessie	8	8	8
onderbreking van ten minste 48 uur			
2e sessie	10	20-25	30
3e sessie	10	20-25	30
4e sessie	10	20-25	30
5e sessie	10	20-25	30
6e sessie	10	20-25	30
7e sessie	10	20-25	30
8e sessie	10	20-25	30
9e sessie	10	20-25	30
10e sessie	10	20-25	30

Klaarmaken voor gebruik

- ⓓ Er zijn twee mensen voor nodig om het bruiningsapparaat in elkaar te zetten en te verplaatsen.
- ⓓ Tijdens het monteren wordt het apparaat zwaarder en minder makkelijk te verplaatsen. We adviseren u daarom het apparaat op de plaats waar u het gaat gebruiken in elkaar te zetten. Zorg dat er naast (ten minste 50 cm) en achter (ten minste 30 cm) het apparaat voldoende vrije ruimte is.
- ⓓ Als de zonnebank en/of zonnehemel op de vloer geplaatst moeten worden, leg ze dan met de TL-lampen naar beneden op de vloer om beschadiging binnenin te voorkomen. Zorg ervoor dat ze op een zacht oppervlak liggen (bijv. tapijt of vloerkleed) om beschadiging van de behuizing te voorkomen (fig. 2).
- 1 Monteer eerst de poten van het frame door de hoekprofielen met bouten vast te zetten en plaats dan, indien nodig, de zijpanelen (fig. 3).
- ⓓ Let op: de gaten in de zijpanelen moeten aan de voorzijde zitten.
- 2 Plaats de zonnebank voorzichtig op de poten. Zorg ervoor dat de poten gelijkmatig in de daarvoor bestemde openingen in de zonnebank schuiven (fig. 4).
- ⓓ Let op: de openingen voor het bevestigen van de zonnehemel moeten aan de achterzijde van de zonnebank zitten.
- 3 Indien nodig, kunt u de zonnebank voorzichtig verplaatsen door de poten over de vloer te schuiven of door het apparaat voorzichtig samen met een andere persoon een klein stukje van de grond te tillen. Zorg dat er naast (ten minste 50 cm) en achter (ten minste 30 cm) het apparaat voldoende vrije ruimte is.
- ⓓ Probeer het apparaat nooit te verplaatsen op de manier die in het plaatje getoond wordt. Hierdoor zou het frame los kunnen raken van de zonnebank (fig. 5).
- 4 Til de zonnehemel samen met een andere persoon op en plaats de verbindingsbuizen boven de gaten en schuif vervolgens de buizen gelijkmatig in de daarvoor bestemde gaten in de zonnebank (fig. 6).
 - ▶ *Pas op dat uw vingers niet tussen de zonnebank en de zonnehemel bekneld raken.*
 - ▶ *Zorg ervoor dat het snoer niet klem komt te zitten tussen de zonnebank en de zonnehemel.*
- 5 Verwijder de beschermfolie van de acrylplaten van de zonnebank en de zonnehemel (fig. 7).
- 6 Steek de verbindingskabel in de contactdoos van de zonnebank (fig. 8).
- ⓓ Als u de verbindingskabel wilt verwijderen, volg dan de instructies die getoond worden in het plaatje (fig. 9).
- 7 Plaats het voorpaneel en bevestig het met schroeven (fig. 10).
Het enige doel van dit paneel is om het apparaat er beter te doen uitzien.
- 8 Steek de stekker in het stopcontact.

Gebruik van het apparaat

- 1 Schakel het apparaat in door de juiste bruiningstijd in te stellen op de timer (fig. 11).
 - ▶ *Voor de juiste bruiningstijd, zie 'Bruiningssessies: hoe vaak en hoe lang?'.*
- 2 Duw de zonnehemel naar achteren zodat u op de zonnebank kunt gaan liggen. Trek zodra u ligt de hemel in horizontale stand (fig. 12).
 - ▶ *N.B. Als het apparaat enige tijd niet gebruikt is, kunnen de scharnieren piepen wanneer u de hemel voor de eerste keer opent of sluit.*

3 Schakel de ventilator voor lichaamskoeling in door op de knop te drukken (fig. 13).

► Kies de gewenste luchtsnelheid:  of  (fig. 13).

4 Alleen bij HB 589: Als u wilt, kunt u ook de gezichtbruiner inschakelen (fig. 14).

► Kies  voor 75% van de volle sterkte of  voor volle sterkte (fig. 14).

5 Vergeet niet de meegeleverde beschermbril op te zetten.

6 Tijdens de laatste minuut van de sessie hoort u een piepend geluid.

Schoonmaken

Trek altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het gaat schoonmaken.

Gebruik geen schuurmiddelen of schuurdoekjes.

Gebruik nooit vloeistoffen zoals alcohol, spiritus, benzine of aceton om de acrylplaat te reinigen omdat dit tot onherstelbare schade kan leiden.

► Maak de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek schoon.

► *Laat geen water in het apparaat lopen.*

Vervanging

Het licht dat de bruiningslampen afgeven wordt in de loop der tijd minder fel (dit gebeurt bij normaal gebruik na enige jaren). U merkt dit doordat het bruiningsvermogen van het apparaat afneemt. U kunt dit probleem oplossen door een iets langere bruiningstijd in te stellen of door de bruiningslampen te laten vervangen.

Laat bruiningslampen en/of starters vervangen door een door Philips geautoriseerd servicecentrum. Zij beschikken over de kennis en vaardigheden die hiervoor nodig zijn en hebben originele reserveonderdelen voor het apparaat.

► Als u echt zelf de TL-lampen en/of starters wilt vervangen, dient u als volgt te werk te gaan:

1 Haal de stekker uit het stopcontact.

2 Verwijder de eindkap aan het hoofdeinde van de zonnemem door de schroeven los te draaien (fig. 15).

3 Trek de acrylplaat eerst ongeveer 10 cm uit het apparaat (1) en maak vervolgens de klikstrip aan de achterzijde van de zonnemem los (2) (fig. 16).

4 Doe hetzelfde bij de klikstrip aan de voorzijde van de zonnemem.

5 Verwijder de acrylplaat (fig. 17).

► U kunt nu de TL-lampen en de starters verwijderen.

► *N.B.: U kunt de acrylplaat nu ook gemakkelijk schoonmaken, mocht u dat willen.*

6 De lampen en/of starters van de zonnemem en de zonnemem kunnen in principe op dezelfde manier vervangen worden. De starters zitten aan het uiteinde van de lampen.

7 Om de lampen te verwijderen moet u ze naar links of rechts draaien zodat u ze uit hun houders kunt tillen.

8 De starters kunnen worden verwijderd door ze naar links te draaien.

9 Plaats nieuwe lampen en/of starters in het apparaat en volg de bovenstaande aanwijzingen in omgekeerde volgorde en richting om het apparaat weer in elkaar te zetten.

10 Vergeet niet om de eindkap weer met schroeven vast te zetten.

D Alleen HB589:

De HPA-lamp van de gezichtsbruiner mag alleen door een door Philips geautoriseerd servicecentrum worden vervangen.

Milieu

De lampen van het apparaat bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu. Als u de lampen weggooit, gooi ze dan niet bij het normale huisvuil, maar lever ze apart in op een door de overheid daartoe aangewezen plaats.

- D Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een officieel verzamelpunt om het te laten recyclen. Op deze wijze helpt u om het milieu te beschermen (fig. 18).**

Garantie & service

Als u informatie nodig heeft of als u een probleem heeft, bezoek dan onze Website (www.philips.com), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide garantie' vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Garantiebeperkingen

De volgende onderdelen vallen niet onder de internationale garantie:

- bruiningslampen
- acrylplaten, inclusief schoonmaakkosten

Problemen oplossen

Het is mogelijk dat het apparaat niet goed werkt omdat het niet volgens de gebruiksaanwijzing is geïnstalleerd of wordt gebruikt. In dat geval kunt u proberen het probleem zelf op te lossen door de onderstaande tips op te volgen.

Als het probleem niet in onderstaande lijst wordt vermeld, kan het zijn dat het apparaat niet goed werkt omdat het een mankement heeft. In dat geval raden we u aan contact op te nemen met uw dealer of met een Philips servicecentrum.

Probleem	Mogelijke oorzaken
Het apparaat start niet.	De stekker is niet of niet goed in het stopcontact gestoken. Er is een stroomstoring opgetreden. Controleer of dit zo is door een ander apparaat aan te sluiten. De timer is niet ingesteld.
De zonnememel start, maar de zonnepanelen niet.	De verbindingkabel (J) is niet (goed) in de voedingseenheid gestoken.
De zekering sluit de stroomtoevoer af zodra het bruiningsapparaat ingeschakeld wordt of tijdens gebruik	Controleer de zekering. Het juiste type zekering is een standaardzekering van 16A of een automatische zekering.
Slecht bruiningsresultaat	U gebruikt een te lang of te dun verlengsnoer. Raadpleeg uw dealer: Ons algemene advies is om geen verlengsnoer te gebruiken. U volgt niet het bruiningssschema dat past bij uw huidtype. Raadpleeg de tabel in 'Bruiningsessies: hoe vaak en hoe lang?'. Als de lampen al lang in gebruik zijn, neemt de hoeveelheid UV-licht die ze produceren af. Dit effect merkt u pas na verscheidene jaren. U kunt dit probleem verhelpen door een iets langere bruiningstijd in te stellen of door de lampen te vervangen.

Introducción

Solarium de cuerpo entero

Con este aparato puede broncearse en su casa con toda comodidad. Las lámparas bronceadoras emiten luz visible, ultravioleta y calor; dando la impresión de estar bronceándose bajo la luz solar. Este aparato broncea el cuerpo entero, incluyendo los laterales, de una manera uniforme de la cabeza a los pies.

Existe un temporizador que garantiza que las sesiones no duren más de 30 minutos. Al igual que con la luz solar natural, se debe evitar la exposición prolongada (véase el capítulo 'El bronceado y la salud')

Descripción general (fig. 1)

- A** Tubos y cebadores de la cama solar
- B** Tubos y cebadores de la cubierta
- C** Solarium facial - sólo HB589
- D** Interruptores para la unidad de bronceado facial - sólo HB589
 - ○ = unidad de bronceado facial desconectada
 - I = Bronceador facial en marcha
 - I y ◐ = unidad de bronceado facial al 75% de su intensidad total
 - I y ● = unidad de bronceado facial a intensidad total
- E** Ventilador de refrigeración
- F** Interruptores para el ventilador
 - ○ = ventilador desconectado
 - I = ventilador conectado
 - I y ◐ = un ventilador conectado
 - I y ⊗ = ambos ventiladores conectados
- G** Cubierta final
- H** Cable de red
- I** Patas del marco y panel lateral
- J** Cables de conexión entre la cama y la cubierta.
- K** Ventiladores para enfriar la unidad facial (sólo HB589)
- L** Conductos de ventilación y ventiladores para refrigerar los tubos.
- M** Paneles acrílicos
- N** Láminas protectoras
- O** Gafas protectoras (2 pares)
 - (modelo n°. HB072/n° de servicio 4822 690 80147)
- P** Tornillos y pernos
- Q** Llave y destornillador
- R** Temporizador

Importante

- ⓘ Antes de conectarlo, compruebe si el voltaje indicado en la cubierta del aparato se corresponde con el voltaje de su hogar.
- ⓘ El agua y la electricidad son una combinación peligrosa. No utilice el aparato en ambientes húmedos (por ejemplo, en el cuarto de baño o cerca de una ducha o de una piscina).
- ⓘ Si ha estado nadando o acaba de darse una ducha, séquese completamente antes de usar el aparato.
- ⓘ El solarium debe conectarse a un circuito protegido por un fusible estándar 16A o por un fusible automático.
- ⓘ Después de usarlo, desenchufe siempre el aparato de la red.
- ⓘ Asegúrese de que el cable no se queda atrapado entre las patas cuando mueva el aparato.
- ⓘ Asegúrese de que los conductos de ventilación que enfrían las lámparas bronceadoras de la cubierta y de la cama permanecen abiertos mientras se usa el aparato.

- ▶ No utilice nunca el aparato si el temporizador o una de las hojas acrílicas están dañados.
- ▶ Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- ▶ No supere el tiempo de exposición recomendado ni el número máximo de horas de bronceado (véase el capítulo 'Sesiones de bronceado: frecuencia y duración').
- ▶ No broncee una misma parte del cuerpo más de una vez al día. Evite la exposición excesiva a la luz solar natural durante el mismo día.
- ▶ No utilice el aparato si tiene alguna enfermedad y/o si toma medicación o utiliza cosméticos que puedan aumentar la sensibilidad de la piel. Tenga cuidado especialmente si es hipersensible a los rayos UV. En caso de duda, consulte a su médico.
- ▶ Consulte a su médico si aparecieran bultos o llagas persistentes en la piel o si se produjeran cambios en lunares pigmentados.
- ▶ No deben utilizar el aparato las personas que al tomar el sol se queman pero no se broncean, las que sufren quemaduras del sol, los niños o aquellas personas que padecen (o han padecido) cáncer de piel o están predispuestas a padecerlo.
- ▶ Durante la sesión de bronceado, utilice siempre las gafas protectoras que se proporcionan junto con el aparato para proteger los ojos de una sobreexposición (véase también el capítulo 'El bronceado y la salud')
- ▶ Antes de una sesión de bronceado, quítese las cremas, el lápiz de labios y otros cosméticos.
- ▶ No utilice filtros solares ni aceleradores del bronceado.
- ▶ Si nota la piel tirante después de una sesión de bronceado, puede aplicarse una crema hidratante.
- ▶ Los colores pueden perder intensidad con la luz del sol. Puede ocurrir lo mismo al utilizar este aparato.
- ▶ No esperen que el Solarium produzca mejores resultados que el sol natural.
- ▶ Si el cable de red estuviera dañado, debe sustituirlo siempre Philips o un centro de servicio autorizado por Philips para evitar situaciones peligrosas.

El bronceado y la salud

El sol, los rayos UV y el bronceado

El sol

El sol proporciona varios tipos de energía. La luz visible nos permite ver; la luz ultravioleta (UV) nos broncea, y la luz infrarroja (IR) de los rayos solares nos proporciona calor.

Los UV y su salud

Al igual que ocurre con la luz solar natural, el proceso de bronceado lleva su tiempo. Los primeros efectos sólo serán visibles tras unas pocas sesiones (véase el capítulo: 'Sesiones de bronceado: frecuencia y duración')

La exposición excesiva a los rayos ultravioleta (ya sean de luz solar natural o de luz artificial del solarium) puede provocar quemaduras.

Además de otros factores, como la exposición prolongada a la luz solar; el uso excesivo e incorrecto de este aparato puede aumentar el riesgo de padecer enfermedades de la piel y de los ojos. La medida en que esto pueda ocurrir viene determinada, por un lado, por la naturaleza, intensidad y duración de la radiación y, por otro, por la sensibilidad de la persona.

Cuanto más tiempo estén los ojos y la piel expuestos a los rayos UV, mayor será el riesgo de padecer queratitis, conjuntivitis, cataratas, envejecimiento prematuro de la piel, de dañar la retina o de desarrollar tumores cutáneos. Algunos medicamentos y cosméticos aumentan la sensibilidad de la piel.

► **Por lo tanto es muy importante:**

- que siga las instrucciones de los capítulos 'Importante' y 'Sesiones de bronceado: frecuencia y duración';
- que no supere el número máximo de horas de bronceado anuales (véase 'Sesiones de bronceado: frecuencia y duración');
- que utilice siempre las gafas de protección mientras se broncea.

Sesiones de bronceado: frecuencia y duración

► **Dése una sesión de bronceado una vez al día durante un periodo de cinco a diez días. Espere al menos 48 horas tras la primera sesión antes de seguir con la segunda sesión. Después de esta serie de 5 a 10 días, le recomendamos que deje descansar la piel durante un tiempo.**

- ▶ *Aproximadamente un mes después de realizar un tratamiento, la piel perderá gran parte de su bronceado. Entonces podrá comenzar otra serie.*
- ▶ *Si quiere mantener el moreno, no deje de broncearse después de una serie, tome una o dos sesiones por semana.*

Tanto si elige dejar de broncearse durante un tiempo, como si continúa haciéndolo con menor frecuencia, recuerde que no debe superar el número máximo de horas de bronceado. Para este aparato el número máximo de horas al año es 20 (= 1.200 minutos).

Ejemplo

Supongamos que realiza un tratamiento de bronceado de diez días, con una sesión de 8 minutos el primer día y de 25 los nueve días restantes.

► **El tratamiento completo durará (1 x 8 minutos) + (9 x 25 minutos) = 233 minutos.**

- ▶ *Esto significa que puede realizar 5 de estos tratamientos al año, ya que 5 x 233 minutos = 1.165 minutos.*

Tabla

Como se muestra en la tabla, la primera sesión de un tratamiento de bronceado debe durar siempre 8 minutos, independientemente de la sensibilidad de la piel.

Si piensa que las sesiones son demasiado largas para usted (por ejemplo, si siente la piel tirante y sensible después de una sesión), le recomendamos que reduzca la duración de las sesiones a 5 minutos, por ejemplo.

Duración de la sesión de bronceado en minutos	Para personas con piel muy sensible	Para personas con piel de sensibilidad normal	Para personas con piel poco sensible
1ª sesión	8	8	8
descanso de al menos 48 horas			
2ª sesión	10	20-25	30
3ª sesión	10	20-25	30
4ª sesión	10	20-25	30
5ª sesión	10	20-25	30
6ª sesión	10	20-25	30
7ª sesión	10	20-25	30
8ª sesión	10	20-25	30
9ª sesión	10	20-25	30
10ª sesión	10	20-25	30

Montaje

- ▶ Se necesitan dos personas para montar y mover el aparato.
 - ▶ Durante el montaje, el aparato pesa más y resulta más difícil moverlo. Por lo tanto, le aconsejamos que monte el aparato en el lugar donde lo vaya a usar. Asegúrese de que queda suficiente espacio por los lados (al menos 50 cm) y detrás del aparato (al menos 30 cm).
 - ▶ Si tiene que colocar la cama y/o la cubierta en el suelo, póngala con las lámparas tubo hacia abajo para evitar daños internos. Asegúrese de colocar el aparato sobre una superficie suave (por ejemplo, sobre alfombra o moqueta) para evitar que se dañe la carcasa (fig. 2).
- 1** Primero monte las patas del marco ajustando las secciones angulares con los tornillos y luego coloque los paneles laterales, si los hubiera (fig. 3).
- ▶ Nota: los orificios de los paneles laterales deben estar en la parte frontal.
- 2** Coloque con cuidado la cama sobre las patas. Asegúrese de que las patas se deslizan de manera continua por los orificios correspondientes de la cama (fig. 4).
- ▶ Nota: los orificios para montar la cubierta deben quedar en la parte trasera de la cama.
- 3** Si fuera necesario, puede mover ligeramente el aparato deslizando las patas por el suelo o levantándolo con cuidado con ayuda de otra persona. Asegúrese de que queda suficiente espacio por los lados (al menos 50 cm) y detrás del aparato (al menos 30 cm).
- ▶ Nunca intente mover el aparato como se muestra en el dibujo. El marco se podría soltar de la cama (fig. 5).
- 4** Levante la cubierta con ayuda de otra persona y coloque sus tubos conectores sobre los orificios de conexión. Deslice suavemente los tubos en los orificios de conexión de la cama (fig. 6).
 - ▶ Tenga cuidado de no pillarse los dedos entre la cama y la cubierta.
 - ▶ Asegúrese de que el cable no se queda pillado entre la cama y la cubierta.
- 5** Retire la lámina protectora de los paneles acrílicos de la cama y la cubierta (fig. 7).
- 6** Enchufe el cable de conexión en la toma de la cubierta (fig. 8).
- ▶ Si desea quitar el cable de conexión, siga las instrucciones de la figura (fig. 9).
- 7** Coloque el panel frontal y ajústelo con los tornillos (fig. 10).
El único fin de este panel es mejorar el aspecto del aparato.
- 8** Inserte la clavija de alimentación de red en un enchufe con toma de tierra.

Cómo usar el aparato

- 1** Conecte el aparato programando el temporizador para una sesión de bronceado (fig. 11).
 - ▶ Para elegir los tiempos de bronceado correctos, consulte el capítulo 'Sesiones de bronceado: frecuencia y duración'.
- 2** Empuje la cubierta hacia atrás, de manera que se pueda tumbar sobre la cama. Una vez que se haya tumbado sobre la cama, vuelva a poner la cubierta en posición horizontal (fig. 12).
 - ▶ Nota: si no utiliza el aparato durante algún tiempo, puede que al abrir o cerrar por primera vez la cubierta, las bisagras de la misma chirrien un poco.
- 3** Conecte el refrigerador corporal mediante el interruptor (fig. 13).
 - ▶ Seleccione el flujo de aire deseado: ☼ o ❄ (fig. 13).
- 4** Sólo para el modelo HB589: Si lo desea, puede conectar también la unidad facial (fig. 14).
 - ▶ Seleccione ▶ para obtener el 75% de la intensidad total o ● para lograr una intensidad completa (fig. 14).

- 5** No olvide ponerse las gafas protectoras que incluye el aparato.
- 6** Durante el último minuto de la sesión oír un bip.

Cómo limpiar el aparato

Desenchufe siempre el aparato y déjelo enfriar antes de empezar a limpiarlo.

No use abrasivos o desengrasadores.

Nunca use líquidos como alcohol, alcohol desnaturalizado, gasolina o acetona para limpiar el panel acrílico ya que podría provocar daños irreparables.

- ▮ Limpie la parte exterior del aparato con un paño húmedo.
- *No deje que entre agua en el aparato.*

Sustitución

La luz de los tubos perderá intensidad con el tiempo (es decir, tras unos años de uso normal). Cuando esto ocurra, notará que la capacidad de bronceado del aparato disminuye. Puede resolver este problema programando un tiempo de bronceado ligeramente superior o sustituyendo los tubos.

Póngase en contacto con un centro autorizado de Philips para cambiar los tubos y los cebadores. Sólo allí encontrará el conocimiento y la habilidad necesarios, así como las piezas de repuesto originales para el aparato.

- ▮ Si, aún así, insiste en cambiar los tubos y/o los cebadores usted mismo, hágalo de la siguiente manera:
 - 1** Desenchufe el aparato de la toma de corriente.
 - 2** Quite la cubierta final del extremo de la cubierta desenroscando los tornillos (fig. 15).
 - 3** Primero saque el panel acrílico unos 10 cm. del aparato (1). A continuación, quite la tira de cierre de la parte trasera de la cubierta (2) (fig. 16).
 - 4** Haga lo mismo con la tira de cierre de la parte delantera de la cubierta.
 - 5** Quite el panel acrílico (fig. 17)
 - ▮ Ahora ya puede quitar los tubos y los cebadores.
 - *Nota: también puede limpiar el panel acrílico si lo desea.*
 - 6** En principio, los tubos y los cebadores de la cubierta se pueden sustituir de la misma manera. Los cebadores están colocados en uno de los extremos de los tubos.
 - 7** Para quitar los tubos, gírelos hacia la izquierda o la derecha para que pueda sacarlos de su soporte.
 - 8** Los cebadores se sacan girándolos hacia la izquierda.
 - 9** Para volver a montar el aparato, inserte los tubos y/o cebadores nuevos y siga la instrucciones anteriores, pero al revés.
 - 10** No olvide volver a poner los tornillos en la cubierta final.
- ▮ **Sólo modelo HB589**
Las lámparas HPA del solarium facial sólo se pueden sustituir en un centro de servicio autorizado por Philips.

Medio ambiente

Los tubos del aparato contienen sustancias que pueden ser nocivas para el medio ambiente. Cuando deseches los tubos, no los tires junto con el resto de desperdicios domésticos sino en un lugar especialmente destinado a este fin.

- ▶ **Cuando vaya a deshacerse de este aparato, no lo tire con la basura normal del hogar; deposítelo en un punto de recogida oficial para su reciclado. Al hacerlo, contribuirá a preservar el medio ambiente (fig. 18).**

Garantía y servicio

Si necesitan servicio o información, o si tienen algún problema, visiten la página Web de Philips en www.philips.com, o contacten con el Servicio Philips de Información al Consumidor de su país (Encontrarán el número de teléfono en el folleto de Garantía Mundial). Si en su país no hay Servicio Philips de Información al Consumidor, consulten a su distribuidor local Philips o contacten con el Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Restricciones de la garantía

La garantía internacional no cubre las siguientes piezas:

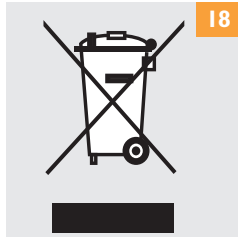
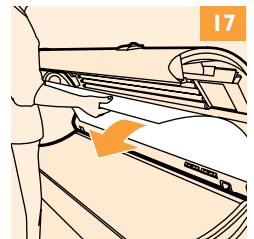
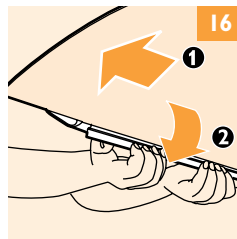
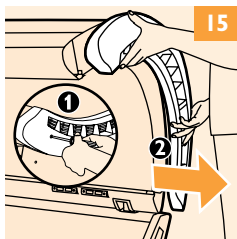
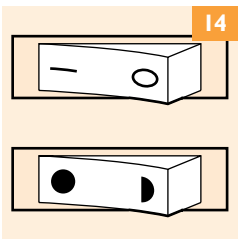
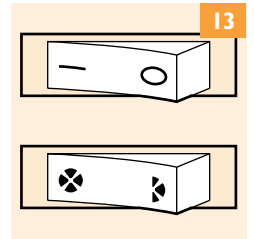
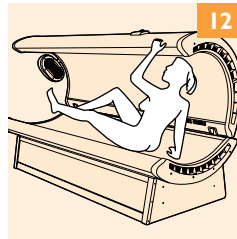
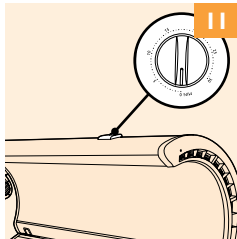
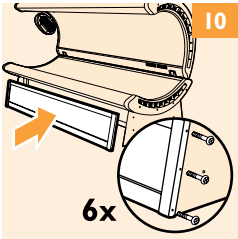
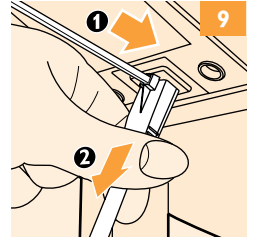
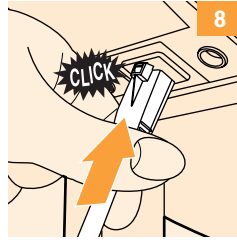
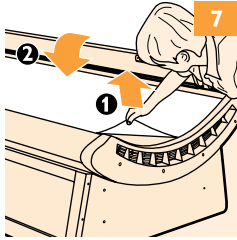
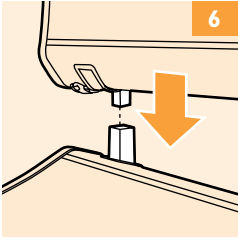
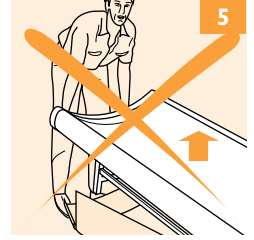
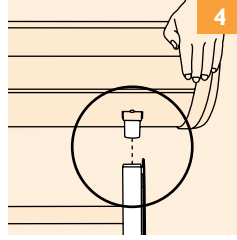
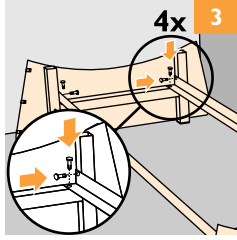
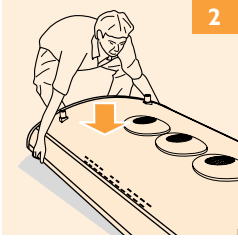
- Tubos
- láminas acrílicas, costes de limpieza incluidos

Guía de problemas y soluciones

Si el aparato no se instala o no se usa tal y como indican estas instrucciones, puede que no funcione correctamente. En ese caso será capaz de resolver usted mismo el problema siguiendo los consejos que se exponen a continuación.

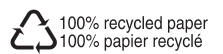
Si el problema no aparece mencionado en la lista, puede que el aparato no funcione bien porque esté defectuoso. En ese caso, le aconsejamos que se ponga en contacto con su distribuidor o con un centro de servicio de Philips.

Problema	Causas posibles
El aparato no se enciende.	El enchufe no se ha insertado correctamente en la clavija de la pared.
	Hay un problema de alimentación. Compruebe si funciona la fuente de alimentación conectando otro aparato.
	No ha programado el temporizador.
La cubierta funciona, pero la cama no.	No se ha insertado correctamente el cable de conexión (J).
El fusible corta la corriente al conectar el aparato o mientras se está usando.	Compruebe los fusibles del circuito al que está conectado el aparato. El tipo de fusible adecuado es un fusible estándar 16A o un fusible automático.
Pobres resultados de bronceado	Está utilizando un cable alargador demasiado largo o que no tiene la corriente adecuada. Consulte a su distribuidor. Nuestro consejo general es que no utilice cables alargadores.
	No está siguiendo la tabla de bronceado adecuada para su tipo de piel. Consulte la tabla 'Sesiones de bronceado: frecuencia y duración'.
	Después de utilizar durante mucho tiempo los tubos, la emisión de rayos UV disminuye. Este efecto sólo es evidente pasados algunos años. Puede solucionar este problema seleccionando un tiempo de bronceado mayor o sustituyendo los tubos.





www.philips.com



4222 002 29293